

406862-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi ta' I-Inginerija – Generalplanungsleistungen Neubau Pumpwerk Allerstraße Brake

OJ S 113/2026 15/06/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband

Email: vergabe@oowv.de

Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika, ikkontrollat minn awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi ġenerali

Attività tal-entità kontraenti: Attivitàjiet relatati mal-ilma

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Generalplanungsleistungen Neubau Pumpwerk Allerstraße Brake

Deskrizzjoni: Der OOWV betreibt auf einem ehemaligen Kläranlagengelände in der Allerstraße in Brake das Schmutzwasserpumpwerk "Allerstraße" und ein im Jahre 2022 neu Errichtetes Speicherbecken. Im Normalbetrieb wird das über Freigefällekanäle zufließende Abwasser vom Pumpwerk "Allerstraße" direkt zur Kläranlage Brake weitergeleitet. Bei erhöhtem Abwasserzufluss kann eine Teilmenge des Abwassers über - im Pumpwerk vorhandene - Speicherpumpen in das Speicherbecken abgeschlagen werden. Nach Abklingen des Abwasserzuflusses aus dem Kanalnetz wird das gespeicherte Abwasser im Freigefälle in das Pumpwerk abgelassen und zur Kläranlage Brake gefördert. Die maximale Speichermenge beträgt ca. 2.500 m³. Das Pumpwerk weist erheblich bauliche Mängel auf. Als Ersatz für das Pumpwerk soll unmittelbar auf dem Grundstück der Neubau eines neuen Pumpwerks erfolgen. Neben der Ableitung des anfallenden Abwassers zur Kläranlage Brake soll das neue Pumpwerk bei erhöhtem Abwasserzufluss wieder zusätzlich zur Beschickung des neuen Ausgleichsbeckens "Allerstraße" dienen und das im Ausgleichsbecken zwischengespeicherte Abwasser nach Abklingen des Abwasserzustroms aus dem Kanalnetz wieder aufnehmen und ebenfalls zur Kläranlage Brake fördern. Das SW-Pumpwerk soll als Stahlbeton-Pumpwerk in Ort betonbauweise neben dem Ausgleichsbecken hergestellt werden. Der Pumpwerkschacht soll vertikal unterteilt werden in einen Vorlageschacht und einen Pumpenkeller, der zur Aufnahme der trocken aufgestellten Pumpen, Rohrleitungen und Armaturen dienen soll. Der Pumpenkeller soll einen Flachdach-Oberbau, der die Schaltanlage aufnehmen kann erhalten. Der Pumpenkeller soll eine Zwischendecke, von der die pumpendruckseitigen Armaturen bedient und gewartet werden können erhalten. Der Abstieg aus dem Oberbau auf die Zwischendecke und weiter in den Pumpenkeller soll über Treppengänge aus Stahlbeton erfolgen.

Identifikatur tal-proċedura: f448f147-4e3c-4cff-8330-8d2c4c5fe0b0

Identifikatur intern: 2026-04637

Tip ta' proċedura: Innegojzjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negojzar

Il-proċedura hija aċċellerata: le

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71300000 Servizi ta' l-inġinerija

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71000000 Servizi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni, 71240000 Servizi dwar l-arkitettura, l-inġinerija u l-ippjanar

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Georgstraße 4

Belt: Brake

Kodiċi postali: 26919

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wesermarsch (DE94G)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXS0YYFYTPSVWAM8# Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Kommunikation dieser Ausschreibung über das elektronische Vergabeportal "Deutsche Vergabeportal" (<https://www.dtv.de/Center>) erfolgt. Für die bloße Einsicht in das Verfahren ist eine Registrierung nicht notwendig, jedoch wird es angeraten sich kostenfrei zu registrieren und sich zu dem Verfahren freizuschalten. Nur durch eine Freischaltung zu dem Verfahren werden Sie auf sämtliche Bieterinformationen bzw. auf Änderungen an den Vergabeunterlagen oder neu eingestellte Bieterinformationen hingewiesen. Für die Abgabe eines Teilnahmeantrags in elektronischer Form muss jedoch eine Registrierung erfolgen. Des Weiteren bitten wir darum, von einer Löschung Ihrer Freischaltung zu dem Verfahren abzusehen, bis Sie dazu aufgefordert werden bzw. Sie eine Absage zu dem weiteren Verfahren erhalten, da das anschließende Angebotsverfahren über das Deutsche Vergabeportal fortgeführt werden soll. Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen. Enthalten die Vergabeunterlagen nach Auffassung des Bewerbers/Bieters Unklarheiten, so hat der Bewerber/Bieter unverzüglich und noch vor Abgabe des Teilnahmeantrags bzw. des Angebots darauf hinzuweisen. Die Bewerber/Bieter werden aufgefordert, im Interesse einer schnellen Beseitigung von Unklarheiten, frühzeitig und im gesetzlich zulässigen Rahmen Ihre Fragen über das elektronische Vergabeportal (<http://www.dtv.de/Center>) zu übermitteln. Bewerber/Bieter haben Verstöße gegen Vergabevorschriften unter Beachtung der Regelungen in § 160 Abs. 3 GWB zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Bażi legali:

Direttiva 2014/25/UE

sektvo -

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Generalplanungsleistungen Neubau Pumpwerk Allerstraße Brake

Deskrizzjoni: Im Rahmen dieser Vergabe werden folgende Leistungen vergeben: -

Objektplanung Ingenieurbauwerke LP 1 - 3, optional 4 - 9 gemäß § 41 HOAI 2021 i. V. m.

Anlage 12 - Fachplanung Tragwerksplanung LP 1 - 3, optional 4 - 6 gemäß § 51 HOAI 2021 i.

V. m. Anlage 14, Ziffer 14.1 - Fachplanung Technische Ausrüstung LP 1 - 3, optional 4 - 9

gemäß § 55 HOAI 2021 i. V. m. Anlage 15 Ziffer 15, Anlagengruppen 1,4, und 5 sowie

besondere/zusätzliche Leistungen

Identifikatur intern: 2026-04637

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71300000 Servizi ta' l-inġinerija

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71000000 Servizi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u

spezzjoni, 71240000 Servizi dwar l-arkitettura, l-inġinerija u l-ippjanar

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Georgstraße 4

Belt: Brake

Kodiċi postali: 26919

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wesermarsch (DE94G)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien ieħor: Mhux magħruf

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 0

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: C04 Tariftreueerklärung (Mit dem Teilnahmeantrag;

Mittels Eigenerklärung): Bitte legen Sie dem Angebot das vollständig ausgefüllte und

unterschiedene Formular "C04 Tariftreueerklärung" bei (siehe Vergabeunterlagen). Sollten

Nachunternehmer zum Einsatz kommen, ist die Erklärung auch durch diese unterschrieben vorzulegen.

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: A03 Bewerberbogen (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Bitte füllen Sie den Bewerberbogen A03 (siehe Vergabeunterlagen) vollständig aus. Fehlende Angaben können zum Ausschluss führen.

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: A04 Verpflichtungserklärung und Eigenerklärung Unterauftragnehmer (falls zutreffend) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Bitte füllen Sie das Dokument A04 Verpflichtungserklärung und Eigenerklärung Unterauftragnehmer (falls zutreffend) vollständig aus. Fehlende Angaben können zum Ausschluss des Angebotes führen.

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: A05 Verpflichtungserklärung und Ausschlusskriterien Eignungsleihe (falls zutreffend) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Bitte füllen Sie das Dokument A05 Verpflichtungserklärung und Ausschlusskriterien Eignungsleihe (falls zutreffend) vollständig aus. Fehlende Angaben können zum Ausschluss des Angebotes führen.

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis einer bestehenden Haftpflichtversicherung (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Nachweis einer bestehenden Haftpflichtversicherung mit folgenden Haftungssummen: mindestens 2,5 Mio. EUR für Personenschäden mindestens 2,5 Mio. EUR für Sach- und Vermögensschäden. Die Ersatzleistung der Versicherung muss mindestens das Zweifache der genannten Deckungssummen pro Jahr betragen. Der Nachweis ist grundsätzlich durch eine verbindliche Deckungsbestätigung der Versicherung zu erbringen.

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Referenzen - Es ist mindestens ein Referenzprojekt zu benennen, um die Mindestanforderung zu erfüllen. Es werden zwei Referenzprojekte bei der Auswahl der Bewerber berücksichtigt. Ausführung von Leistungen in den letzten 7 Jahren, die mit der zu vergebenden Leistung (Neubau Hauptpumpwerk) vergleichbar sind. Bei der Wertung sind folgende Sachverhalte wesentlich: Gewertet werden zwei Referenzen der letzten sieben Jahre (seit 2019). Es sind Leistungen nachzuweisen, welche im Hinblick auf die Anforderungen an das vorliegende Projekt vergleichbar sind

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt): 100,00

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 4

Numru massimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 4

Il-proċedura se ssir fi stadji suċċessivi. F'kull stadju, xi parteċipanti jistgħu jiġu eliminati

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 29/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YYFYTPSVWAM8/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YYFYTPSVWAM8>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tal-proċedura:

Data stmata ta' meta ntbagħtu l-istediniet għas-sottomissjoni tal-offerti: 20/07/2026

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YYFYTPSVWAM8>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partecipazzjoni: 14/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ħin

tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Gem. §51 SektVO

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Bewerber müssen die in dem Dokument "A01 Aufforderung Teilnahmewettbewerb" aufgeführten Dokumente mit dem Teilnahmeantrag einreichen.

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: Ie

Arranġament finanzjarju: Siehe dazu C01_Vertrag

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tal-medjazzjoni: Vergabekammer Niedersachsen

Organizzazzjoni tar-riežami: Vergabekammer Niedersachsen

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen Bewerber/Bieter haben Verstöße gegen Vergabevorschriften unter Beachtung der Regelungen in § 160 Abs. 3 GWB zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15

Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:

Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: Vergabekammer Niedersachsen

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Oldenburgisch-Ostfriesischer Wasserverband

Numru tar-reġistrazzjoni: DE117404343

Indirizz postali: Georgstraße 4

Belt: Brake

Kodiċi postali: 26919

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wesermarsch (DE94G)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: BW-EL

Email: vergabe@oowv.de

Telefown: +49 44019160

Fax: +49 4401916176

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vergabekammer Niedersachsen

Numru tar-reġistrazzjoni: t:04131153308

Indirizz postali: Auf der Hude 2

Belt: Lüneburg

Kodiċi postali: 21339

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: -

Email: vergabekammer@mw.niedersachsen.de

Telefown: +49 4131151334

Fax: +49 4131152943

Indirizz tal-internet: <https://www.mw.niedersachsen.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

Organizzazzjoni tal-medjazzjoni

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 508f5c9d-e943-4079-bb55-7a41c02a442b - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 17

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 12/06/2026 10:23:59 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 406862-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 113/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 15/06/2026